G. Marioni

IL LIRON DI SIOR BORTUL - IL CANOCIAL DE CONTESSE

BIBLIOTECA CIVICA
UDINE
Misc.
SFF
103.
2

SOCIETÀ FILOLOGICA FRIULANA
"G. I. ASCOLI"
UDINE
BIBLIOTECA
N. 408395
misc. 103. 2

TEATRO FRIULANO - N. 3

GIUSEPPE MARIONI

IL LIRÒN DI SIOR BORTUL
IL CANOCIAL DE CONTESSE

LIBRERIA CARDUCCI EDITRICE
UDINE

IL LIRÒN DI SIOR BORTUL

IL LIBRON DI SIOR BORTUL

TEATRO FRIULANO — N. 3

GIUSEPPE MARIONI

IL LIRÒN DI SIOR BORTUL

Commedia friulana in due atti

PREMIATA AL CONCORSO TEATRALE 1922
DELLA SOCIETÀ FILOLOGICA FRIULANA

UDINE
LIBRERIA CARDUCCI EDITRICE
1924

Rappresentata per la prima volta nel Teatro Ristori di Cividale
il 18 marzo 1923
dalla Compagnia Dialettale Cividalese.

Vietata la rappresentazione senza il consenso dell'Autore.

Premiata Tipografia Giovanni Fulvio - Cividale.

PERSONAGGI

SIOR BORTUL, *possident.*
PAULÌN, *so nevôt, student di Universitât.*
TUNINE, *massarie di sior Bortul.*
SIOR ZANETO, *impiegât del lot.*
SIORE URSULE, *femine di sior Zaneto.*
SIGNORINE MARIE, *lor fie.*
MONSIGNOR CORONE, *mestri compositor di musiche.*
LUCA, *ciarbonâr.*
IL MUINI.

L'azione si svolge a Cividale, in casa di SIOR BORTUL, durante il Carnovale del 1830.

ATTO PRIMO.

Tinello in casa di sior Bortul; porta comune nel fondo; porta a destra; finestra a sinistra. Mobilio elegante, ma non di lusso; sofà, poltrone, sedie, un tavolo; armadio con vetrina; una pendola; caminetto acceso.

SCENA PRIMA.

SIOR BORTUL e MONSIGNOR CORONE, *seduti.*

SIOR BORTUL. — No, no; no jé une frutate pe so condizion...

MONSIGNOR. — 'O capis, sior Bortul, 'o capis ze c'a l'ûl dí... ma infin dei conz 'e jé une zovine serie, ben alevade, 'e à rizevût une buine educazion in convent...

SIOR BORTUL. — No nei... ma 'e jé fie d'un impiegât del lot, un galantom, 'l è vêr... lavorator, ma no 'l à sostanzis, e jo uei che miò nevôt Paulìn el sposi une frutate cun t'une buine dote... el pò pretindi sael? e a Zividât non mancin!

MONSIGNOR. — Lui i ten, come che si dîs, ance al *cum quibus*...

SIOR BORTUL. — Ze ueliel!... a la me etât 'o consideri dut cun calme; la beleze, la zoventût e' passin, finissin i bolors... el cur al si quiete e il ciâf al scomenze a rasonà... e po no crôt che Paulìn, cussì zovin, ancimò al vedi des ideis di matrimoni; in ogni câs, vorès ben viodi c'al fasès ziartis fotis di so ciâf, senze conseasi cul barbe!... Quan che miò puar fradi (che Dio lu vebi in glorie!) 'l è muart, jo tirai in ciase il nevôt par educalu a mio mût, cul sisteme dei nestris vecios, cun bontât, ma ance cun rigor... une dì lui el sarà paron di dut ze c'o ài, e jo po no uei, sael, c'al mi vegni su come i zerbinòz del dì di ué, che son s'ciavazze-

cuei... no vorès c'al mi ciapàs gust tes osteriis, tel zuc... c'ài vegni, come a duc', la smanie di balà. Il bal disvuede la sachete, ruvine la salût, 'l è font di duc' i vizis... jo no ài mai balât in vite me e par chist no mi ciati pintût!... Paulin al à une buine indole; el mi coste un voli del ciâf a Padue... ma, 'o devi di la veretât, al mi studie... el tire dret e s'al farà simpri cussì, di ca a doi agns el s'indotorerà. Quan c'al varà il so biel titul... alore poderin ance ciatai un bon partît...

MONSIGNOR. — Lui no'l razone mâl... ma al razone nome cul ciâf, si dismentee del cur...; c'al mi permeti, da amì e da sazerdot, di consealu a ponderà mior la ciosse, a no cialale da un punt di viste sol: Paulin el sarà une zornade, come ch'el mi à dit, paron di dut il so... varà une profession... insumis tant di podé plantà famee e di vivi benon. Se po vès di plasei qualchi fantate, oneste, che s'intint, e educade... ance se no jé siore... mi par a mi... no'l cole il mont! No son sol

che i bêz che fasin la felizitât! Lui, come me, el viot il biel spetacul di ziars matrimonis cumbinâs dai parinc' par interès... ze risultâs no ano? Scuindarolis... barufis... scandui... sporchès!...

SIOR BORTUL (*offrendo a Monsignor la presa del tabacco*). — Ca une prese, Monsignor!

MONSIGNOR (*accettando*). — Grazie... bon... bon... ancimò une... (*annusa ripetutamente*). Ma lui, c'al scusi, come lui si varessiel mai intaiât se i doi frutàz si plasin?

SIOR BORTUL. — No... no mi soi mai inacuarzût... Siore Ursule 'e ven di rar a fami vísite cu la fie; vísitis di convenienze, ma nie plui di cussì... Paulin 'l è squasi simpri a Padue... no 'l mi à mai motivât... no 'l à mai fat capì...

MONSIGNOR. — Jo... lu ài sintût de int... la signorine no jse so fiozze?

SIOR BORTUL. — Me fiozze di batisin... e 'o speri che per me no vedi di restà altri che me fiozze.

MONSIGNOR. — Sarà ze che 'l Signor orà, sior Bortul benedet!

SCENA SECONDA.

DETTI *più* SIORE URSULE *e* MARIE.

SIORE URSULE (*dall' interno*). — Conpermesso... conpermesso...

SIOR BORTUL (*a Mons. sottovoce*). — Baste nomenà il diaul c'al càpite! (*forte*) Avanti... avanti!

SIORE URSULE (*entra dalla comune del fondo con Marie*). — Sior Bortul riverît!... Monsignor!...

MARIE (*facendo una riverenza*). — Sior Santul!... Monsignor!...

SIOR BORTUL (*alzandosi ed offrendo da sedere alle donne*). — Patronis... patronis... Son vignudis a ciatami eh! Che si còmudin, che si còmudin...

MONSIGNOR. — I miei complimenz! Stano ben, lor?

SIORE URSULE (*sedendo; si siedono anche Marie e Sior Bortul*). — Benùt, grazie, monsignor: a lui no ocor nance domandà, si viôt... cun che ziere! — (*a Sior Bortul*) Sìn vignudis,

sior Bortul, par fai i auguris di dut cur, ué che jé la so fieste... e la me frute i à portât anzi un pizzul lavorût ricamât cu lis sos mans. — (*verso Marie*) Marie...

MARIE (*offrendo a Sior Bortul un involtino*). — Sior Santul!... s'al agradís!

SIOR BORTUL (*riceve l'involto, lo svolge e ne leva una papalina di velluto nero, ricamata*). — Grazie... grazie, ninine! Ah biele... biele!

MONSIGNOR (*ammirando la papalina*). — Splendide! — (*a Marie*) Brave... brave! E si capis che tu ses vignude fur dal convent des Orsolinis... — (*a sior Bortul*) Mighe dutis lis fantatis del dì di ué varessin vût un pinsîr cussí fin!

SIORE URSULE. — Per dí la veretât, 'e à passion di lavorûz; 'l an passât e à recamât il mantil del altâr de Madone in munistîr; a l'Arzivescul quan c'al vigní in vísite, i à plasût tant, e 'l à ulût che i sedi presentade...

MONSIGNOR. — Perbaco! Une biele sodisfazion! — (*a Marie*) Brave... brave!

SIOR BORTUL (*forte verso destra*). — Tunine!

MONSIGNOR (*a Marie*). — Che continui simpri cussì... cul sant timor di Dio, e vedarà che no pò manciai fortune...

SCENA TERZA.

DETTI *più* TUNINE

che si presenta sulla porta di destra.

SIOR BORTUL (*a Tunine*). — Com' al solit, eh... ma per quatri.

TUNINE. — Va ben, sior paron (*esce*).

SCENA QUARTA.

DETTI *meno* TUNINE.

SIOR BORTUL (*a Monsignor*). — Dunce doman sintarìn la so messe gnove.

SIORE URSULE. — A proposit, monsignor, ze onor par Grupignan eh, di ve la primizie de so musiche!

MONSIGNOR. — Ze uelie! 'e 'l è un lavorùt senze pretesis... Il capelan de vile el mi à tant

seciât, che âi dovût scrivigi une messe gnove cui strumenz pel zentenari di sante Polonie, che 'l è doman...

MARIE. — Al papà i plâs tant!... Nosere 'l è vignût a ciase entusiast... no 'l finive plui di laudà la musiche, i cantors...

MONSIGNOR. — Masse bon, sior Zaneto, masse bon! Ma sano c'al mi trate da ver professor l'assolo del fagòt! Lu sintaran... lu sintaran doman di matine!...

SIORE URSULE. — Eh lui, seben che no 'l è plui zovin, i ten, tes gran solenitâs, a fa sinti il so *quondam*.

MONSIGNOR. — Difati no 'l mancie mai in domo pe fieste di san Donât... no 'l ûl fa mighe come ca il nestri sior Bortul c'al si è mitût in pension!

SIORE URSULE (*a sior Bortul*). — Mi meravei apunt che lui, c'al sunave cussì ben il liròn, no 'l si fasi plui sinti!... Mi lu ricuardi, za agns, in domo e in teatro... el faseve furors!...

SIOR BORTUL. — Une volte 'o sunavi, 'l è ver... ma cumò no soi bon di sunà plui nissun

strument, ciare siorute, ... e' son afars pai zovins!

MONSIGNOR. — Ciar lui!... la passion pe art no invecie mai; 'e jé come il cur...; no 'l viôt jo che, a sessantezinc bielzà sunâz, 'o sint ancimò il morbìn di scrivi messis, di direzi, di ciantà... e di sunailis ance ai cialunis del domo, quan che si lu meritin?

SIOR BORTUL. — A proposit, monsignor... ài sintût ué di matine qualchi scroc, al cafè dei nobî...

SIORE URSULE (*curiosa*). — Ance Zaneto el mi à motivât qualchi ciosse...

MONSIGNOR. — Petegolèz... petegolèz che no valin un solt!... ma che urtin peraltri!

E' devin savé che iarsere e' son vignûs duc' i cialunis a sintí lis provis de messe di doman; in tel *Credo*, al moment del *Resurrexit*, 'o ài vût l'ispirazion di fa sunà lis trombis e ance il tamburòn. Ze i pariel a lor? Ze i pariel a lui, sior Bortul, c'al s'intint di musiche, c'al à studiât in seminari come me, c'an varà sintudis in vite so des messis e di mestris che van par la maior... i parie

une robe tant fur del *vada*? No fevelie ance la Sacre Scriture che il gran Re Davide el laudave l'Altissin *cum cymbalis bene sonantibus?* — Sior no... al Ciapitul l'afar del tamburòn no jé lât jù!...

SIOR BORTUL. — Invidie, monsignor, invidie rude!

MONSIGNOR. — Finide la prove, el mi è vignût donge monsignor Còtterli, c'al si piche di intindisi di musiche; al mi à dit che ai cialunis la messe ere plasude, ma che il Ciapitul, peraltri, mi conseave di tirà vie la part del tamburòn, parzè che i pareve une profanazion... une distrazion pai fedei... un susûr fur di luc... contrari ai canonis de glesie... che il Ciapitul varès pudût jessi clamât in Curie... rizevi qualchi osservazion da l'Arzivescul, che doman el ven a pontificà a Sante Polonie... (*man mano riscaldandosi*) Ah! si perdiane che mi è saltade la mos'ce al nâs! mi soi voltât a monsignor Còtterli e i ài spiferât fur dei dinc', che la musiche 'e jé me e no del Ciapitul... che no jé la prime messe c'o scrîf... che mai no ài

fatis fotis... che cu la Curie mi disbratarai jo, e che, in fin dei conz, se in glesie el sarà 'ste volte un tamburòn, Domenedio el compatirà! E' son za tanc' tambûrs in tel Ciapitul!...

SCENA QUINTA.

DETTI *più* TUNINE

che entra dalla porta di destra col servizio del caffè.

SIORE URSULE (*a Monsignor*). — Benon, monsignor, e ze sunade!

SIOR BORTUL. — 'L à vut razon!... fài la critiche a un mestri come lui... e da ze pulpit po!... puer monsignor Còtterli, ze sglavinade!...

TUNINE (*presentando la chicchera a siore Ursule*). — Vadiel ben cussì?

SIORE URSULE. — Sì... sì... pôc zucar... grazie!

TUNINE (*presentando la chicchera a monsignor*). — E a lui, monsignor?

MONSIGNOR. — Ance une balute; 'o soi vieli e

mi plâs il dolz... (*Tunine eseguisce*) Cussì, cussì va ben.

(*Tunine presenta la chicchera a Marie, che approva; durante il dialogo che segue versa il caffè, lo distribuisce a tutti, ritira le chicchere, indi a tempo esce*).

SIOR BORTUL. — Sigûr, ciar monsignor, son robis che urtin, che displasin; lis barufis in famee e' son lis plui antipatichis!

MONSIGNOR. — Bisugnerès nome ve un temperament quiet, condiscendent, par passai parsore a ziartis ciossis, un temperament conziliant come che lu à sior Zaneto...

SIORE URSULE. — Eh par chest jo no puès lagnami di miò marît; e' son trent'agns che si sin sposâz, e no vin mai vudis diferenzis, no vin mai litigât...

MONSIGNOR. — 'O crôt, 'o crôt...

SIORE URSULE. — Lui no 'l à che la so famee e l'ufizi; per che fie ca el si butarès tel fuc.

MARIE. — Par dì il ver, il papà mi ûl un mont di ben...

SIORE URSULE. — Peraltri, se lu tocin sul so pont d'onor el sa deventà ance lui une vipere, sael? Si ricuardiel za doi agns che question c'al à vude cul prin deputât del Cumun? Lui i lis à ciantadis ben e no mâl, e duc' i àn dât razon...

SIOR BORTUL. — 'L è ver... 'l è ver!

SCENA SESTA.

DETTI e PAULÌN

che entra dalla porta di fondo.

PAULÌN. — Siore Ursule!... Monsignor!... Signorine!...

MONSIGNOR. — Ecolo ca il zerbinot, il nestri studènt, lis speranzis de patrie!

PAULÌN. — Barbe, prime c'o mi dismentei, lu visi che strade fasint 'o ài ciatât Cornozio c'al mi à preât di digi che lu spiete alis dos e mieze par lá a Ciampei.

SIOR BORTUL. — Va ben; alore, Paulìn, ustu visà Tunine che mi fasi tacà la ciavale pes dos

e un quart? (*Paulìn esce*) 'O ài vindût un pâr di botis di refosc a Cornozio; 'o devi lá in campagne a travasà... 'e jé vore lunge e 'l è probabil c'o mi fermi lassù a durmi.

SIORE URSULE. — Beât lui c'al pò lá in campagne quan che 'l ûl!... (*Paulìn rientra*).

MONSIGNOR (*levando l'orologio di tasca*). — Alore jo i jevi il disturb... 'e 'l è za tart, ... 'e son lis dos, mi tocie di lá in coro... (*si alza*).

SIORE URSULE. — Ance noaltris o' larìn, no tu Marie?

PAULÌN. — Uèlino cori vie cussì prest? Si dirès che s'ciampin par' c'o soi rivât jo! Jse vere, signorine? (*a Marie*).

MARIE (*a siore Ursule*). — Veramentri, mame...

MONSIGNOR. — Jo no puès ritardà; sior Bortul, lu riveris; si vedìn pur, doman di matine, a Grupignan?

SIOR BORTUL. — C'al si figuri, monsignor! No soi mai manciât a la so musiche!

MONSIGNOR (*salutando*). — Siore Ursule!... Signorine!... Paulìn!...

SIORE URSULE. — I miei dovês.

MARIE. — Complimenti, monsignor!

PAULÌN (*a Monsignor*). — Lu riveris.

(*Monsignor esce accompagnato, fino alla porta del fondo, da sior Bortul; questi si accosta quindi alla finestra e guarda fuori*).

SCENA SETTIMA.

PAULÌN, MARIE, SIORE URSULE, SIOR BORTUL.

MARIE. — Ance noaltris larín, no mame, doman di matine a Grupignan?

SIORE URSULE. — No ustu? Nus menerà 'l papà a messe grande.

PAULÌN. — E no si poderés lá duc' insieme?

MARIE. — Ze biele idee!... passant, se no i displâs, podín vigní a cioliu, no tu, mame?

SIORE URSULE. — Vulintîr.

PAULÌN. — Alore sin intindûs: jo e il barbe lis spietin ca di ciase.

SIORE URSULE. — Ze cialiel, sior Bortul?

SIOR BORTUL. — 'O viôt ze c'al fâs il timp...

no varès voe di ciapà une buine sglavinade!...

(*Siore Ursule e sior Bortul continuano a parlare fra loro a bassa voce, rimanendo un po' discosti dai due giovani*).

PAULÌN (*a Marie*). — El è un piez che no la viôt, signorine... jse stade pôc ben?

MARIE. — No... no... ze ueliel... 'o stoi simpri in ciase.

PAULÌN. — 'O crodevi di viodile domenie, dopo messe grande...

MARIE. — Vin vût foresc' a gustà; 'o ài dovût lavorà dute la matine... soi stade a messe prime...

PAULÌN. — E alore 'o podevi ben spietale jo! E je, forsi, cui sa a cui che pensave in chel moment!

MARIE. — Lui po 'l è masse curiôs, 'l ûl savé masse!... e po... po... no uei sintilu a fevelà cussì... el sa che mi displâs...

PAULÌN. — E jo che no brami altri che di sta un sol moment insieme... a quatri voi!... 'o

vorès digi tantis robis bielis!... e sa che 'o spieti da je une peraule... une peraule sole, che pò fami content opur infelíz par simpri! Signorine!... che mi giavi cheste spine dal cur!... Marie!...

MARIE. — Vael in teatro usgnot a le cavalchine?

PAULÌN (*pronto*). — S'o savès che ven je...

MARIE. — La mame 'e à promitût di menami, ma sol a viodi... 'e vín za preparât doi dominos.

PAULÌN. — E quan che jé là, uelie vigni vie senze fa un bal?

MARIE. — No sai balà; no soi stade mai in nissune fieste.

PAULÌN. — S'o podès sbrissà... vorès vé jo il plasé d'insegnai...

MARIE (*contenta*). — Magari! C'al vegni, c'al vegni in maschere ance lui... 'O si divertiressin tant!... Il mio domino el è color di rose... el à une gale nere su le spale...

PAULÌN (*deciso*). — Va ben, va ben; i promèt di vignì... ma je bisugne che s'impegni di dami in teatro...

MARIE (*pronta e sorridente*). — Che rispueste che i prem?... 'o i penserai usgnot!

SIORE URSULE. — Ben, sior Bortul benedet, cumò po lu lassìn... se no al à razon di dí che jé la visite di sante Elisabete.

SIOR BORTUL (*freddamente*). — Che si figuri!

SIORE URSULE (*a Marie*). — Marie, riveris il sior santul...

MARIE (*facendo una riverenza*). — Sior santul...

SIOR BORTUL. — Mandi, mandi, Marie, e grazie del biel regâl!

PAULÌN. — Patrone, siore Ursule... ariviodile signorine!...

MARIE (*con intenzione, a Paulìn*). — Ariviodilu!...

SIORE URSULE. — Ju riveris... che perdonin!... che si conservin!...

(*Sior Bortul fa un inchino alle signore; Paulìn esce con le signore per la porta del fondo*).

SCENA OTTAVA.

SIOR BORTUL *solo, indi* TUNINE.

SIOR BORTUL (*chiamando a voce alta*). — Tunine !... Tuninee !...

TUNINE (*entra dalla porta di destra*). — Ael clamât, sior paron ?

SIOR BORTUL. — Va a viodi se il famei el à tacade la ciavale.

SCENA NONA.

DETTI *più* PAULÌN *che rientra dal fondo.*

TUNINE (*a sior Bortul*). — Torniel par ore di zene ?

SIOR BORTUL. — No ; 'o ài une vore di ze fa, 'o mangerai a Ciampei... 'l è squasi mior c'o mi fermi ance a durmi... ze distu tu Paulìn ?

PAULÌN (*pronto*). — Sì, sì, barbe... c'al duarmi mai là ; no 'l è d'infidasi a fa la strade cul scûr...

TUNINE. — E po, sior paron, lui c'al va tant sogèt ai rafredors... cun chel frêt che 'l è di gnot cumò el pò ciapasi un bon siarament...

(*esce per la porta del fondo*).

SIOR BORTUL. — 'L è ver... tu as razon... 'o tornerai doman di matine a buinore...

(*s'incammina verso la porta di destra*).

SCENA DECIMA.

SIOR BORTUL *e* PAULÌN.

PAULÌN (*un po' titubante*). — Sior barbe...

SIOR BORTUL (*si arresta e si volge a Paulìn*). — Ze ustu?

PAULÌN. — El sa che chist an bisugne c'o mi prepari pai esams di dirit roman...

SIOR BORTUL. — Va ben...

PAULÌN. — 'O varès la cumbinazion di podé comprà il Codiz di Giustinian, c'al mi è indispensabil... I erês del avocat Pâs e' uelin disfasi de biblioteche del defont... ài ciacarât

chiste matine cul vecio agent de l'avocat... el mi lu zederès par pôs carantans...

SIOR BORTUL. — Se 'l è un bon afâr, parzè no? Si cumbine...

PAULÌN. — El domande dis svanzighis di duc' e tre i volums... mi pâr che no 'l sei mâl... e' son leâz in piel...

SIOR BORTUL. — E' son ciaròz par sei di seconde man! Ben, ben, vìn timp di fevelà...

PAULÌN. — Viodiel che par siarà l'afâr el mi spiete 'ste sere alis sîs... el è ance il nodâr Formentìn che i sta sot, e no vorès che l'ocasion vès di s'ciampami...

SIOR BORTUL. — Alore ca; dai intant un pizzul acont (*leva di tasca una moneta e la consegna a Paulìn*) e capàrilu...

PAULÌN (*meravigliato*). — Mieze svanzighe sole?

SIOR BORTUL. — No ài altris minûz cun me; doman, quan c'o torni, 'o ti darai il rest.

SCENA UNDICESIMA.

DETTI *più* TUNINE
che rientra dalla porta del fondo.

TUNINE. — La ciavale 'e jé tacade.

SIOR BORTUL (*a Tunine*). — Puartimi il capot cul pêl e ance il golaron.

(*Tunine esce dalla porta di destra*).

PAULÌN. — Ariviodilu, barbe... c'al fasi bon viaz!

SIOR BORTUL. — Ariviodisi (*esce per la porta di fondo*).

(*Tunine rientra dalla porta di destra con gli indumenti richiesti da sior Bortul, attraversa frettolosa la scena ed esce dalla porta di fondo*).

SCENA DODICESIMA.

PAULÌN *indi* TUNINE.

(*Paulìn, nervoso, fa qualche passo su e giù per la scena, indi si sdraia su di una poltrona nel-*

l'attitudine di chi è in preda a qualche pensiero imbarazzante).

TUNINE (*rientra dalla porta del fondo, mette a posto sedie, poltrone ecc.*) — Parzè isel cussì pinsirôs, sior paronzìn? No 'l à mighe vût qualchi displasé cul paron? ... cu la signorine Marie?

PAULÌN (*secco*). — No, no.

TUNINE. — 'O volevi ben crodi! 'e jé tant ninine, tant educade la signorine Marie!

PAULÌN (*risoluto*). — Sint, Tunine... bisugne che tu mi iudis a tirami fur di un biel inbroi...

TUNINE. — In chel c'o puès soi ca... ma, prin di dut, c'al si svei, no uei viodilu cun che muse di avilît... el sa che dut si cumbine in chest mont!

PAULÌN (*alzandosi deciso*). — Tu às razon; 'o uei contati dut... ma mi racomandi veh! parzè che no vorès che il barbe vignis a savé... lui che 'l è tant fin...

TUNINE. — C'al si fidi di me, sior paronzìn...

PAULÌN. — 'Ste gnot ài voe di lá in teatro al velion; 'o ài promitût a le signorine Marie

di ciatami cun je, che va in maschere cu le mame, e, tu capissis, no puès mancià...

TUNINE. — Ah mostacin! el è un piez c'o mi soi inacuarzude che lui el è becât sot di un'ale!

PAULÌN. — Il mâl el è, che sot di me no ài che mieze svanzighe! (*mostrando la moneta*) Bale, mostre e furniment di ciase!

TUNINE. — Parzè no domandai al barbe?

PAULÌN. — Benon! per sintint quatri! cun ches ideis c'al à sul bal, tu pus mai crodi se lui mi varès dit di sì... nance insumiasi!... e guai c'al vegni a savé!... ma jo larai in maschere par no fami scovà... Cumò denant, quan c'al jere par là vie, 'o i ài domandât i bêz par comprà un pâr di libris di studi che mi ocorin, cussi per usgnot me la sarès giavade...; lui 'l à palpât tes sachetis... no 'l veve minûz, el mi à dât nome mieze svanzighe...; jo no ài vût nè il coragio nè il timp di insisti; 'l à promitût di dami il rest doman...; zemût ao di fa cumò?

TUNINE (*imbarazzata*). — Se mi lu vès mai dit

ir, c'o ài tirât dal paron quatri mesadis; 'o varès pudût jo imprestai, ma ué...

PAULÌN. — 'O ài savût nome cumò denant che la signorine usgnot 'e va in teatro, mi lu à dit je.

TUNINE. — Maledizion! e jo ài spedît cheste matine i bêz a le me mame, e 'o soi a sut... cumò ze vino di fa?

PAULÌN. — Ze vino di fa?

TUNINE. — Bisugne risolvisi, no 'l è timp di piardi.

PAULÌN. — Sint...; se tu lassis del moment là de agne Catine a domandagi a imprest dîs svanzighis?... Tu poderessis digi che il paron 'l è lât vie... c'al si è dismenteât di lassati i bêz de spese.

TUNINE. — Nance per insiun! 'E à une lenghe lunge tan che un brazzolâr, che siore! Doman 'e corerès dibot a spiferagi dut al paron!... Ma lui c'al sinti, no 'l à nissun amì... nissun cognossint fidât c'al podès fagi il plasé?

PAULÌN. — El sarès Tunin Piz... ma 'l è in bolete tredis mês a l'an! E po, s'ance ju vès,

no uei vé obligazions cun lui; ...pluitost 'o poderès ricori al lustrissin Canzian... 'l è un omp segret... un omp di afârs...

TUNINE. — Chel mostro di usurari, ch'el domande il vinc' par zent d'interès? Ben se 'l ul che i mangi ance la scusse! No, no, sior paronzìn... che no 'l stedi a impazasi cun che sorte di int! C'al mi scolti me.

PAULÌN (*impaziente*). — Ma il timp el passe, e jo usgnot no puès fa brute figure... capissistu?

TUNINE. — O amor, amor, ze birichìn che tu sês! Ti piturin frut, pitinin, fracadìz, ma tu às plui fuarze di un nemâl!

PAULÌN. — Lassimi sta i nemai!... pense che Marie mi spiete... pense che stessere 'o ài di lá a balà cun je, cun che ninine... che no puès fa di mancul, che 'o uei lá a cost d'impegnà ance la ciamese!

TUNINE (*con gioia*). — Sior paronzìn, sior paronzìn, 'o l'ài ciatade! Ze biele idee, ze biele idee! C'al sinti!...

PAULÌN (*curioso*). — Fur che vegni, e se mi plâs... ti ciatarai un biel morôs...

TUNINE. — Oh chel po 'o soi buine di ciatamilu bessole! C'al sinti intant: el sa che tel camerìn disore 'l è il lirón del barbe... chel vecio liron... lui no lu sune mai cumò, lui... no 'l va mai lassù, no 'l si ricuarde plui nance di velu...

PAULÌN. — Ben... e ze ustu fa?

TUNINE. — No 'l à capît...

PAULÌN. — Jo... jo no...

TUNINE. — Impegnalu sul Mont di Pietât!...

PAULÌN. — Sestu mate? E se la ciosse va fur? Se il barbe s'inacuarz, stin frescs! 'L è un strument vecio, un ricuart di famee...

TUNINE. — Si fidiel o no si fidiel di me? No sono segrèz i pegns? Cui ueliel c'al spampani fur?

PAULÌN. — Sì... ma spiete un moment... 'l è mior pensai parsore...

TUNINE. — Ciar lui, se stin tant a pensà e' passin i minûz, siarin il Mont è alore... patron sior lustro! C'al stedi quiet e che mi lassi fa a mi... el vederà che dut larà benon! Il paron stessere 'l è a Ciampei, no 'l s'inacuarzerà

di nie, doman lui c'al si fasi dà del barbe lis svanzighis che i à promitudis pei libris... e lunis, cun chei bêz, dispegnarin il lirôn... mi pâr!...

PAULÌN. — 'O ài pore c'al nassi qualchi gran inbroi... parzè che a nom di cui si ael di fa il pegno? A nom mio no, no uei fami scovà, a nom del barbe pies il tacon de buse...

TUNINE. — Si fas a nom di un tiarz... s'invente un nom qualunque... Toni S'ciarnete... eco... no vin mighe d'ineasi t'une taze di aghe, par chel! Ma che no 'l stei a pensà plui... che no 'l stei a zavarià... 'o mi distrigherai jo... se no 'l mi lasse fa, no 'l cuche 'ste gnot la signorine! (*esce veloce dalla porta di destra*).

PAULÌN. — Che Dio nus 'e la mandi buine!

(*battono alla porta di strada*).

SCENA TREDICESIMA.

PAULÌN *e* LUCA.

PAULÌN. — Cu' jsel c'al bat? (*uscendo dalla porta di fondo*).

LUCA (*dall' interno*). — Soi jo... ciarbonâr (*parla con accento sloveno*).

PAULÌN (*rientrando seguito da Luca*). — Ze voleso?

LUCA (*fermo presso la porta di fondo e col cappello in mano*). — Soi vignût viodi se ti coventa ciarbon...

PAULÌN (*seccato*). — No sai... no sai... i domandarai a la massarie...

LUCA (*c. s.*) — Dîs a parona che jè Luca di Masaruèlis... ciol simpri je di me... i ài un sac dut canelìn...

SCENA QUATTORDICESIMA.

DETTI *più* TUNINE.

TUNINE (*entra dalla porta di destra portando seco il liròn; deposita lo strumento in un angolo*). — Eco il liròn! Ze mostro! Ze c'al pese!

LUCA (*avanzandosi*). — Parona, ti coventa ciarbon?

TUNINE (*accorgendosi di Luca*). — Ah seso vo? No, no mi ocôr ancimò... di ca a un pôs di dîs, forsi...

PAULÌN (*a Luca*). — Alore podês lá...

LUCA (*avviandosi*). — Adio!

TUNINE. — No, no, za che ses ca, Luca, fermaisi un momentin...; doveressis fami un gran plasé... dopo us darai une taze di vin... une taze di chel bon...

PAULÌN (*fra sè*). — Ze del diaul mi cumbinie cumò?

TUNINE (*piano a Paulin*). — 'L è il Signor che nus el mande!

LUCA (*a Tunine*). — Parzè no... ze tu us vê?

TUNINE. — Saveso dulà che 'l è il Mont di Pietât?

LUCA. — Sì che jo sai; lassù di plaza di feminis...

TUNINE. — Benon; vo dovês ciapà su chel strument... portalu distrade sul Mont, ma cun precauzion, mi racomandi! che no 'l ciapi qualchi trus; i disês a chel sior che 'l è lassù, daûr che balconete, che us mande Toni S'ciarnete... tignissi ben tel ciaf... Toni S'ciarnete... e po mi porterês indaûr il boletin... chel blec di ciarte, e lis svanzighis che us darà... veso capît?

LUCA. — Jâ, jâ... Toni S'ciarneta... jé chist afâr?

(*mostrando il liròn; Tunine fa cenno di sì*) Ma chist a Masaruèlis clamin vacia! (*si carica lo strumento sulle spalle*).

TUNINE. — Vacie o vigiel! fait svelt...

PAULÌN (*a Luca*). — Ciapait la strete... no stait a passà pe plaze, saveso? Vait per daûr... tornait dal moment.

LUCA (*uscendo dalla porta del fondo*). — Jâ, jâ paron... Ah! *Bog Pomàite, Marija divica!* (*via*).

PAULÌN. — Se lu vedès il barbe!

TUNINE (*a Paulìn*). — Ben? Isel content? Jo ài fate la me part... coragio!... i tocie a lui usgnot di fa il rest! (*esce rapida per la porta di destra*).

TELA

ATTO SECONDO.

La medesima scena del primo atto; dalla finestra la luce dell'alba illumina sufficientemente l'ambiente; la luce, durante l'atto, andrà man mano crescendo fino a giorno pieno; dalla strada sale il canto di qualche nottambulo che rincasa; suoni d'orchestra lontani; il caminetto è spento.

SCENA PRIMA.

TUNINE *indi* PAULÌN.

TUNINE *esce dalla porta di destra; fazzoletto in testa; maniche del corpetto rimboccate; è in assetto da lavoro; apre le invetriate della finestra, scopa alla svelta il pavimento, toglie la polvere dai mobili.*

PAULÌN (*dall'interno*). — Tunine... Tunine!

TUNINE (*si affaccia alla finestra*). — Jsel lui, sior paronzìn?

PAULÌN (*c. s.*). — Sì, soi jo, no ài la clâf del portèl...

TUNINE (*leva di tasca una chiave e la getta dalla finestra*). — Mi eri imaginade; eco, sior paronzìn... (*si ritira dalla finestra e continua il suo lavoro; ultimi suoni lontani*). Folc che ju foli! No àn finît ancimò di fa i maz? 'L è za biel dì, e sarès ore che molassin ance di balà!

PAULÌN (*entra dalla porta del fondo; indossa domino nero e voltino; appena entrato si leverà il voltino*). — Il barbe no 'l è mighe tornât ancimò? (*si sdraia su di una poltrona in attitudine di uomo stanco*).

TUNINE (*sempre lavorando*). — No, no 'l è tornât... ma no 'l starà un piez a capità... el sa che lui el si ieve simpri prime del soreli... (*pausa*) Ma... c'al mi conti po... s'jsel divertût?... el è cussì mol... a la so etât, perdie, jo no eri crepade se 'o piardevi une gnot!...

PAULÌN (*scuotendosi ed animandosi a poco a poco*). — Tu às razon... ma la contentezze 'e jé come il dolor... 'e scunìs dopo il prin colp!

Se tu savessis, Tunine, se tu savessis ze content c'o soi!

TUNINE (*smettendo il lavoro, curiosa*). — Ael balât, c'al mi disi, ael balât une vore?

PAULÌN. — Dute la gnot! Figùriti che lis ài compagnadis a ciase za un'ore! Apene entradis in teatro 'o lis ài cognossudis, sastu!... domino rose... gale nere... mi soi tacât intôr de me Marie... se tu savessis ze ben che bale! 'e jé lezere come une plume! Monferinis, valzers, inglesinis... no vín lassât fur un bal ...'e sunavin po cussì ben! 'e erin tantis di chês mascheris... ze ligrie... ze confusion!

TUNINE. — E sior Zaneto, jsel stât ance lui?

PAULÌN. — 'E l'ere a viodi... ma el è lât vie tor une... Per me 'ste gnot 'l è stât il paradîs! Ah finalmentri 'o vîf! e ze ninine sastu che jé... e ze ben che mi ûl! Cumò sì c'o puès sei content! 'e mi à ievât chel dubi che tant mi tormentave... 'e mi à promitût dut il so afiet, dut il so amor... 'e à zurât di jessi me... e prest... prest... si sposarìn!...

TUNINE. — Oh! oh! el va di cariere lui! El fâs come i ciavai di nauli; prime 'e stentin a inviasi, ma quan che sintin l'odor de stale 'e ciapin il trot e nissun ju ferme!... Ma, c'al mi disi sul serio, el sa che 'o soi segrete... che a mi ziartis confidenzis el po fámilis... i ael dade une bussade a che benedete?

PAULÌN. — Curiosate!... tu us savé masse!

TUNINE. — Anín po, sior paronzin! Amor senze bussadis 'l è come la polente senze sâl!

PAULÌN (*alzandosi*). — Tâs... tâs... matuzate... Ma 'e jé ore c'o vadi a cambiami... 'l è za biel dì... une buine lavade a la muse cu l'aghe fres'cie, e la siun, la stracherie e' passeran... e il barbe no 'l s'inacuarzerà c'o ài piardude la gnot... Ze ore jse?

TUNINE. — 'E son lis vot a momenz.

PAULÌN. — Bisugne c'o spessei; distrade saran ca lor par lâ a sante Polonie...

TUNINE. — Cui ael di vigní?

PAULÌN. — La me frute, la mame e sior Zaneto.

TUNINE. — 'O ài capît! c'al si distrighi... mi pâr

c'al sedi ca il paron... (*Paulìn esce frettoloso per la porta di destra. Tunine ripiglia il lavoro*). Finin mai di netà.

SCENA SECONDA.

DETTA *e* SIOR BORTUL.

SIOR BORTUL *entra dalla porta di fondo in abito da viaggio; indossa pastrano e mantello.*

TUNINE (*lavorando*). — Bon giorno, sior paron... ael fat bon viaz?

SIOR BORTUL. — Làssimi sta... làssimi sta... 'o ài ciapade une fote santissime! Chel mostro di sotan non intive une di drete! El mi à fat scussà jarsere quatri mocui... no mi ael lassât lá di muffe un caratel? Fol che lu trai! Tre cuinz di vin lâs a fasi foti! E tant c'o i vevi dit, tant c'o i vevi racomandât!... Ma sastu che 'l è un sibibo del diaul! Siare chel balcon.

TUNINE (*chiude le invetriate della finestra*). — El è ievât masse a buinore, 'l à ciapât frêt in

caretìn e jé penetrât tai uès... ueliel un bon cafè?... i fas ben, lu s'cialde...

SIOR BORTUL. — No; lu ài za ciolt a Ciampei... dami un bicerìn di sgnape.

TUNINE (*va alla credenza, toglie la bottiglia dell'acquavite, ne riempie un bicchierino e lo porge a sior Bortul*). — Eco ca il bussul, sior paron... chel ca lu rimonterà...

SIOR BORTUL (*bevendo*). — 'E jé di che di za doi agns... si sint che jé fuarte!

Isel stât qualchidun a domandà di me, intant c'o eri vie?

TUNINE (*si sente uno scampanìo lontano*). — Nossignor, no 'l è stât nissun... c'al sinti ze che scampinotin a Grupignan... ze tante int che sarà ué a sante Polonie!

SIOR BORTUL. — Isel jevât mio nevôt?

TUNINE. — Eh! 'l è plui di un'ore che 'l è su...

SIOR BORTUL. — Ze fasiel? Isel daûr a studià?

TUNINE. — 'O crôt di sì... 'l à tant studiât ance usgnot passade!

SIOR BORTUL. — Al si prepare pai esams... za, 'l è un bon frutat..., ma... sintimi... ti sares-

sistu mai inacuarzude che 'l vedi qualchi simpatie?

TUNINE. — No ueliel che un zovin di vinc' agns el vedi qualchi morosute? Perdiane, no 'l è nance omp se no!

SIOR BORTUL (*impazientito*). — Eh... no tu capissis tu ze c'o pensi jo... usgnot passade in tel jet no podevi mai ciapà siun... vevi une smanie...

TUNINE. — El varà bevût qualchi tazze di blanc...

SIOR BORTUL. — No sta di fotis!... Mi soi mitût a pensà... a fa lunaris... quan che no si po siarà voli, che si ramènissi tel jet, e' vegnin su dutis. Ir monsignor Corone el mi à fat un ziart discors... 'o ài capît che lu àn mandât in denant par strolegami, par scrutà se 'o sarès content che miò nevôt sposàs la fie di sior Zaneto... ti pariel che Paulin el vedi simpatie per che frutate?... No vorès che fos dute une paste intindude!...

TUNINE. — No sai... ma se ance i volès ben, ze mâl saressiel?

SIOR BORTUL (*seccato*). — Jo no uei savent nè pôc nè trop!

TUNINE. — Ma, sior paron, no 'l à mighe di sposale lui? Se i plâs, 'l à di sposale il paronzin!

SIOR BORTUL (*scattando*). — Tas là... tas là... petezone! Ze ustu savé tu di chei afârs? Cà soi paron jo, e fin c'o ài viarz i voi, comandi jo in ciase me...

Sint... se vignís siore Ursule cun so fie par lá a Sante Polonie, digi che no mi môf di ciase, c'o soi lât in jet... c'o ài ciapât un rafredor mostro... astu capît? No uei vê da fa cun lor.

TUNINE. — Voressiel fa che part a la so fioze dopo che je, per di la veretât, si vise simpri di lui? Fassi viodi salvadi? Dio nus uardi, ze s'impensiel? Fassi nasà di duc? Mi meravei di lui... e sì che 'l è vieli, che 'l doverès cognossi la politiche che i ul! Lui, s'al à sintût qualchi scroc, bisugne c'al fasi finte di no éssisi intaiât di nuie... Quan c'al sarà il moment, s'al viôt che la fazende si fâs serie, c'al clami il nevôt e c'a i disi lis sos razons... ma contrarialu ué 'l è piês...

tan che soflà tel fuc... po jessi ance une passion che passi prest!...

SIOR BORTUL (*scattando*). — Fol che ti trai! Ustu ance fami passà par basoâl? Il mal al va taiât a la ledrîz!

(*si sente battere alla porta di casa*)

Viôt cui c'al bat?

TUNINE (*guarda dalla finestra*). — El è sior Zaneto cu la famee.

SIOR BORTUL. — Ài dit jo che vignivin!... 'o voi di là... tu sâs ze che tu às di digi!...

TUNINE. — Testart di vecio! Jo no i dis nuie... no uei fa brute figure... 'o lassi che cui siors al si distrighi il paronzin!

(*esce per la porta di destra*).

SCENA TERZA.

PAULÌN, SIORE URSULE, MARIE, SIOR ZANETO

entrano per la porta del fondo; sior Zaneto ha sotto il braccio la busta del fagotto.

PAULÌN. — Propi cumò 'o pensavi a lor...

SIOR ZANETO (*cerimonioso*). — Ju vino faz spietà? Jsel tart?

PAULÌN. — No, no... no 'l è tart...

SIOR ZANETO. — El sa... quan che si à da fà cu lis feminis, no si la finis plui... e' son tant lungis, massime par vistisi!

MARIE. — No jé vere po papà... in zinc minûz jo eri biel che pronte!

SIORE URSULE (*a Zaneto*). — Fâs viodi che sìn piàtulis! tâs... tâs... e voaltris omps, co ciacarais di afars, no la faseso lunge come il *passio* de setemane sante?

PAULÌN. — Domandi conpermesso un momentìn... 'o voi a viodi se 'l è pront il barbe... che si sintin intant...

(*esce per la porta di destra*).

SCENA QUARTA.

DETTI *meno* PAULÌN.

SIORE URSULE (*sedendo*). — Per dì il ver, 'o soi stracute!

SIOR ZANETO. — 'O stimi jo, vês piardude dute la gnot! Cialaimi me, c'o soi lât a durmi a buinore... 'o soi vivarôs come un zupiot!

MARIE. — Ze biel velion, no, mame, ze biele cavalchine! Jo no 'nd ài vidûs altris, ma mi pâr che non puedin jessi mior di cussì.

SIORE URSULE. — Jé stade une fiestone!... Nissun nus à cognossudis, sastu Zaneto! Se tu savessis veh, 'o ài vût tanc' moscardins che mi àn fate la cort! Eh, tu puedis sei content! Se fos stade qualchi altre!... Za tu às vût bon nâs!...

SIOR ZANETO. — 'O ài simpri dit jo c'o ài giavade la bale d'aur, e l'aur no 'l ciape magle!

MARIE. — Ze biel vistît che veve la contesse Palmire!

SIORE URSULE. — Altri che biel!... di *gro* e di chel fin! Cun ches bielis rosis! Chel zovin elegant c'al balave cun je 'l è il dotor Urli...

MARIE. — No lu cognòs...

SIORE URSULE. — El è di Udin... 'l è il ziroic del ospedal.

SIOR ZANETO. — E ches dos mascherutis, vistudis

di africanis, che vevin un spirit del diaul... cui èrino?

SIORE URSULE. — No tu lis às cognossudis? Che tracagnote 'e ere Anzule, la sartore di borc di Puint, e che altre Pirine, la fie di Dree muini, che losche...

SCENA QUINTA.

DETTI *più* PAULÌN.

PAULÌN (*rientra dalla porta di destra*). — El ven cumò... 'l è daûr a cambiasi di vistît... ài fate une vite mostre par persuàdilu a vigní a Grupignan... al dîs c'al si sint strac, parzè che 'l è jevât plui adore del solit... che 'l à ciapât frêt ste matine in caretin...

SIOR ZANETO. — A mi displâs, perbaco... no vorès che la nestre presinze vès di seciai... che fossin vignûs a disturbalu...

PAULÌN. — Ma nance per insiun!... per digi in confidenze mi pâr c'al vedi un fregul di lune, 'l à di ve vût qualchi ràdigo a Ciampei,

ma la compagnie, la musiche, la sagre, lu distraeran... 'o cognòs il temperament del barbe.

SIORE URSULE. — 'L è un pôc sustôs..., 'l è ruspi di manieris, per dí il ver, ma in fonz el à un cur d'aur.

MARIE (*a Paulìn*). — Mi ricuardi che, quan c'o eri frute, al mi faseve tante sogezion! C'o lu vedevi 'o corevi a scuindimi fra lis còtulis de mame!

PAULÌN. — Ah cussì! E sì che 'l barbe no 'l è po chest gran babau... baste savé ciapalu, si fâs di lui ze che si ûl... nome no bisugne tociai ziars tasc'... s'al s'inrabie bisugne lassalu sfogà... i passe prest la fote... el fâs come il burlàz d'istât... quatri tons, quatri lamps, quatri saetis... une buine sglavinade, e dopo zinc minûs, 'l è il zîl di gnuf seren.

SIOR ZANETO. — 'L è propi cussi; cun sior Bortul si cognossìn di zovins... mi ricuardi che une sere...

SIORE URSULE (*interrompendo*). — Lasse sta, lasse sta ches antigais!...

PAULÌN (*a Marie*). — Si sintie strache, signorine?

MARIE. — Jo no... e lui? Jo balarès ance dute usgnot!

PAULÌN — I agnui e àn lis alis... e no si strachin mai... S'o puès ofrigi qualchi ciosse?

MARIE. — No, grazie... di matine no ciol nie...

PAULÌN. — E je, siore Ursule? (*a Zaneto*) e lui?

SIORE URSULE. — Per caritât che no 'l si disturbi par no!...

SIOR ZANETO (*facendo cenno di no*). — Grazie tant!

SCENA SESTA.

DETTI *più* SIOR BORTUL.

SIOR BORTUL *si presenta sulla soglia della porta di destra; tiene in una mano un domino nero, nell'altra, opportunamente nascosta, un voltino*).

SIOR ZANETO e SIORE URSULE. — Sior Bortul riverît!

MARIE (*salutando*). — Sior santul!

SIOR BORTUL (*accigliato*). — Patrons! (*mostra il domino a Paulìn*) Ze robe jse che ca?

PAULÌN (*colpito, piano a Marie*). — Perdie! cumò la viodìn biele! Il mio domino!

MARIE (*piano a Paulìn*). — Il santul no lu sa che 'l è stât al velion?

SIOR ZANETO (*guardando e toccando il domino*). — E parerès une toghe di avocat... Paulin no stùdiel lez?

SIOR BORTUL (*arrabbiato, mostra il voltino che teneva nascosto*). — E cheste jse robe di avocat, sacretirefûr? (*a Paulìn*) Tu sês stât al velion, no, usgnot passade? 'O âi ciatât chiste robate te to ciamere... cun che spuze di vizi che à...!

PAULÌN (*titubante*). — Ma barbe, s'al permèt... vorès spiegai...

SIORE URSULE (*intervenendo premurosa*). — Sior Bortul, c'al si calmi!... 'l è un zovin di vinc' agns... ance se 'l à vut la tentazion di lá a balà... no 'l cole mighe il mont par chest!

SIOR BORTUL (*a siore Ursule*). — 'E savarà che in ciase me 'e son cent agns che nissun bale!... ca màscaris nissun and à vidudis, e no uei che mio nevôt el meti a man che spine!

MARIE (*piano a sior Zaneto*). — Papà, ze pore! Digi tu qualchi ciosse c'al si quieti!

SIOR ZANETO. — C'al sinti po, sior Bortul, ... Paulìn el varà falât... doveve domandà il so permès, ma, in fin dei conz, no 'l à comitût mighe un delit?

SIOR BORTUL. — Delit o no delit, a ciase me 'o comandi jo, soi paron jo... e mio nevôt 'l è sot la me tutele!... Za, pocis mi oressin a ciazzalu vie! Vé il coragio di lá a balazà dute la gnot, e cui sa cun ze razze di femenatis... parzè che là no van che lis ciavalis!...

MARIE (*spaventata a siore Ursule*). — Madone me! Mamute anìn vie di ca, ti prei!

PAULÌN (*risentito*). — Ma barbe, che no 'l stei a ciacarà in che maniere!

SIORE URSULE (*offesa, a sior Bortul*). — 'O pùes assicuragi sul onor, che ches che àn balât cun so nevôt, no son ciavalis, come c'al crôt, ma flor di educazion e di onestât...

SIOR BORTUL. — Ze sae je? Ise stade forsi ance je in teatro usgnot passade a fa la mate?

SIOR ZANETO (*scattando*). — Mate a la me Ursule?

Sacre de vanzeli, c'al pesi lis peraulis! Se lis mes feminis son stadis a balà, no àn fat, sael, fregul di mâl! Jo lis ài compagnadis, jo! Ze crodiel che un velion sedi une scrovetât?... So nevôt, al savarà, no 'l à balât che cun me fie...

PAULÌN (*a sior Bortul*). — C'al si quieti... c'al mi ciastii me sol.. Che no 'l maltrati i siors in che maniere... soi cause jo di dut... 'o soi jo sol!...

SIOR BORTUL. — Sacretirefûr, 'o ài capide, sì, dute la traine! No soi un pampalugo!

SIORE URSULE (*con tono imperativo a sior Zaneto*). — Zaneto, anìn! Jo no uei sta ca a fami maltratà, a sinti insultà che frute che fâs pietât ai clas.

MARIE. — Mamute, anìn, anìn...

SIOR ZANETO (*eccitato sempre*). — Lá vie? Par c'al crodi c'o sin de bande del tuart? No... che jo uei spiegami...

PAULÌN (*a siore Ursule e a sior Zaneto*). — Che si fermin ju prei... ju prei per caritât, dut si cumbinerà... i passerà la bile... e lor che no stedin a s'cialdasi.

SCENA SETTIMA.

DETTI *più* MONSIGNOR CORONE
che entra affannato dalla porta di fondo.

MONSIGNOR (*agitato*). — Sior Bortul... sioris mês!...

SIOR ZANETO (*a Monsignor*). — El ven t'un brut moment!

SIOR BORTUL (*a Monsignor*). — Ah! s'al savès! Mi tocin ziartis robis! Puare la me ciase!

(*Sior Zaneto, siore Ursule, Marie e Paulìn parlano fra loro animatamente durante il racconto che segue*).

MONSIGNOR. — C'al meti il cur in pâs... fevelarìn plui tart... no puès piardi un minût, 'o ài gran premure... c'al mi perdoni!

Cumò denant Checo Zeâr 'l è colât jù pe s'ciale di ciase a tombolons, e sot di lui il so strument... si è s'ciavazât il scagnèl, 'l à fate une gran sfese te panze del lirón che i passe dentri un braz! Zemût farael a sunami ste matine? Lui, puar diaul, 'l è avilît... e jo... al capis, senze lis notis bassis

no puès tirà indenant! Lui el sa mior di me che il lirón el ten su dute le barache... no mancierès altri che i cantors mi si inglereassin sul plui biel de messe! A Grupignan e' sunin za... e' scampinotin che son dos oris... dibot sunerà la prime di messe grande... riverà l'Arzivescul, e jo bisugne c'o mi dei lis mans ator... c'o proviodi a la svelte par no fa brute figure... l'Arzivescul ze varessiel di dì? I va del mio decoro... e jo ài pensât a lui... lui sol el po giavami da chest imbroi...

SIOR BORTUL (*un po' contrariato*). — E jo... ze puedio fai? C'al disi...

MONSIGNOR. — Imprestami il so lirón per ste matine...

SIOR BORTUL (*secco*). — Ben, ben... c'al si lu cioli.

MONSIGNOR. — 'O lu ringrazi tant!

PAULÌN (*avvilito, a sior Zaneto e a Marie*). — Mi oleve ance cheste! Cumò 'o soi regolât pes fiestis!

SIOR ZANETO (*a Paulìn*). — Un gnuf imbroi?

SIORE URSULE (*a Paulìn*). — Ze disiel?

MARIE (*a siore Ursule*). — Mame, stami donge!

MONSIGNOR (*a sior Bortul*). — El mi à jevât dal stomit un gran pês, sael... lu torni apene che jé finide la funzion.

SIOR BORTUL (*a Monsignor*). — Si clame la massarie che i lu dei. (*forte, verso destra chiamando*) Tunine... Tunine... sestu sorde?

MONSIGNOR (*a sior Bortul*). — 'L è ca di fur il muini c'al mi spiete... 'o puès mandalu lui...

SIOR BORTUL (*non dando retta a Monsignor*). — Tunine? Ti distrighistu?

SCENA OTTAVA.

DETTI *più* TUNINE

che si presenta alla porta di destra.

TUNINE. — Sior paron, mi clàmiel? 'O soi ca.

SIOR BORTUL. — Va svelte disore e puarte jù il lirón...

TUNINE (*colpita*). — Ze ael dit!... No ài sintût ben...

SIOR BORTUL (*imperativo*). — Puartimi jù il lirón.

MONSIGNOR (*a Tunine*). — 'O ài presse... a Grupignan mi spietin... fàsimi il plasé.

TUNINE (*confusa*). — Ma... veramentri no sai dulà che 'l è...

SIOR BORTUL. — Tel camerin, disore... no jsel stât simpri là?... distrighiti...

TUNINE (*c. s.*). — Sì... sior paron... c'al viodi...

PAULÌN (*avanzandosi*). — Sior barbe...

SIOR BORTUL (*irato*). — Soi vonde invelegnât... voleso propi fami lá fur dei semenâz!

MONSIGNOR (*a sior Bortul*). — Che no 'l stei a s'cialdasi.

SIORE URSULE (*a sior Zaneto*). — 'E 'l è un gran striament...

SIOR ZANETO (*a siore Ursule*). — 'L è sot un gnuf misteri!

MARIE (*a siore Ursule*). — Paulìn 'l è fur di sè!

TUNINE (*c. s.*). — Ma, sior paron!...

PAULÌN (*a Marie*). — Ah no puès tasé plui!...

SIOR BORTUL (*reciso*). — 'O larai su jo bessôl... lu ciatarai! (*s'avvia risoluto verso la porta di destra*).

TUNINE (*a Paulìn*). — Ombre mate e' sin futûs!

PAULÌN (*avanzandosi risoluto*). — No, barbe... el è inutil!

SIOR BORTUL (*arrestandosi, a Paulìn*). — Ze t'impàssistu tu tei miei afârs?

PAULÌN. — Il so liròn no 'l è disore... i dirai dut... jo soi la cause... jo che par lá a balà...

SIOR BORTUL (*con veemenza*). — Lu astu vindût? Ah sacretirefûr! S'ciavazzecuel va fur di ca... mai plui sot i miei voi!... Cui lu varès crudût! (*si getta su di una poltrona, avvilito*) Ah puer mai me!

MONSIGNOR. — Sior Bortul anin, che no 'l stedi a agitasi!

SIORE URSULE (*a sior Zaneto*). — Animis del purgatori, 'l à petade gruesse!

SIOR ZANETO (*meravigliato*). — Cospetazo!

MARIE. — Puar il mio Paulìn!

TUNINE (*a sior Bortul*). — Che no 'l stei a zavarià tant! 'E jé une frutazade!

PAULÌN. — No barbe... il so liròn no 'l è vindût, c'al crodi! El è sul Mont; jarsere no vevi un carantan par lá al velion... la tentazion jé state grande... no ài vût coragio di digi

il mio pinsîr... uei ben a cheste frute (*indica Marie*) a la so fioze... e ài fat...

SIOR BORTUL (*interrompendo*). — Benon! Menà pal nâs un vecio in che maniere! No, sacreti-refûr, che no ti passe slisse! Fur di ciase ti uei, e sul moment... no uei savent di te... vie di ca...

PAULÌN (*remissivo*). — Lui mi ciastie... lu meriti... lu lassi... za che 'l ûl...

(*si avvia verso il fondo*).

MONSIGNOR (*fa cenno a Paulìn di arrestarsi*). — Sior Bortul, c'al consideri, c'al ponderi la ciosse...

TUNINE. — Sior paron, c'al si meti une man sul cur...

SIOR BORTUL. — Jé avonde sporce! (*a Tunine*) Ance tu tu lu paris? Sestu ance tu de congreghe?

MONSIGNOR. — Ma infin dei conz 'l è so nevôt... lui al à une ziarte etât... voressiel restà sol quan che 'l è vecio e c'al à plui bisugne di confuart, di afiet e di assistenze?

SIOR BORTUL. — Miei sol, che cun che razze di companie?

MONSIGNOR. — C'al ciali ca Paulin... 'l è stât simpri un bon zovin... 'l è pintût... e se per chestę volte 'l à fate la fortae... anin... su c'a i perdoni... la ciosse si rimedie... c'al mi lassi lá vie content...

SIOR BORTUL (*un po' cedendo*). — 'E jé masse gruesse!

SIOR ZANETO. — C'al ientri po in razon... il liròn si dispegne... no 'l è piardût!...

TUNINE. — C'al moli, sior paron!

SIORE URSULE. — C'al scolti monsignor!

MARIE. — Sior Santul, 'o lu prei...

MONSIGNOR (*a Paulìn*). — E tu promet al barbe di no fa plui ches fotis...

PAULÌN (*avanzandosi rispettoso*). — Barbe... soi ca... 'o promèt...

SIOR BORTUL. — 'O ài za capît che ses duc' quanc' d'acordo par inbroià un puar vecio... jé dure, ma inglotirai ance ste pirule... (*deciso*) Fait ze che del diaul e' olês... za jo soi carampan e di ca a doi, tre agns...

PAULÌN. — Ze disiel mai, sior barbe?

MARIE. — Sior santul, ze si pensiel?

SIORE URSULE e SIOR ZANETO (*premurosi*). — Ma nance par insiun... fin ai novante...

SIOR BORTUL. — Eh! lassin lá lis fotis!... Jo no capìs plui nie... jo no feveli plui... ué il mont 'l è voltât... i vecios sot i pîs e i zovins che comandin!... C'al si distrighi lui, Monsignor... 'o mi rimèt in lui... chel c'al fâs lui 'l è ben fat...

TUNINE (*soddisfatta*). — Brao, sior paron!

MONSIGNOR. — Pe nestre vecie amicizie, pel ben c'o i uei a chesc' ciârs fruz, jo lu ringrazi de fiduzie c'al à in me, e za c'al mi à dât ciarte blance, in dôs peraulis i dîs il mio paré. Paulin 'l ûl ben a chiste buine zovine, a la so fiozze (*indica Marie*) ...no 'l à vût il coragio di fevelai a timp... 'l à fate cheste gran frutazade... ma 'l à fate per amor e no par ciativerie... C'al scolti... sior Zaneto, siore Ursule, Marie no fasin scuindarolis, e' vevin crodût che il zovin el vès il so permès... e ur displâs ance a lor di chel che 'l è suzedût... e mi displâs ance a mi, che, in grazie di chel mostro di liròn, 'o ài fate nassi cheste

barafuse! Il liròn si dispegne... ze ueliel fà? Il cur el è un tiran... no si po comandai... anìn... che sediu duc' boins!... Sior Zaneto... siore Ursule la pensin come me... e lui?... e lui? Nestri Signor nus à insegnât a perdonà...

SIOR BORTUL (*rabbonito, ma rustico*). — Fininle vie... (*ai due giovani*) vignît ca... volessi ben! (*Paulìn e Marie si avvicinano a sior Bortul*).

PAULÌN (*commosso*). — Barbe! (*a Marie*) Marie!

MARIE (*commossa a sior Bortul*). — Santul miò, grazie! (*a Paulìn*) Oh mio Paulin!

SIOR ZANETO. — Co 'l è content sior Bortul, no-altris aprovìn... ze distu tu, Ursule?

SIORE URSULE. — Che Dio ju benedissi!

(*Paulìn e Marie si abbracciano*).

TUNINE. — I salmos e' finissin duc' in glorie!

SCENA ULTIMA.

DETTI *più* IL MUINI

che si presenta alla porta di fondo.

IL MUINI (*balbuziente*). — Bô... bonsignôr, e' àn sunât cû... cumò l'ultime di messe... il Vê...

vê... Vescul 'l è lât jù in chî... chist moment a Grû... grû... grû... pignan.

MONSIGNOR. — 'O ven... 'o cor... ju lassi... ma cumò c'o mi pensi... zemût ao di fa senze il liròn?

IL MUINI (*insistendo*). — La messe jé par lá su... ca... ca... c'al fasi svelt!

SIOR ZANETO (*prendendo su la busta del fagotto*). — C'al si movi, monsignor... no 'l è plui timp di piardi! (*verso gli altri*) E lor?

SIOR BORTUL, PAULÌN e MARIE. — E vignìn... e vignìn duc'.

SIORE URSULE (*alzando le braccia al cielo*). — Anìn a ringrazià sante Polonie!

MONSIGNOR. — E jo, senze liròn, cui ao di ringrazià?

TUNINE (*a Monsignor*). — Monsignor, c'al fasi come chei di Orsarie... tant senze che parie!...

(*si dirigono tutti, meno Tunine, verso il fondo*).

TELA

Commedia friulana in un atto

PERSONAGGI

LA CONTESSE ROSE.

IL LUSTRISSIN POMPEO.

LA CONTESSINE LAURE, *gnezze de contesse.*

IL DOTOR LEO, *miedi.*

NARDIN, *ortolan.*

UN SERVITOR.

Nella villa della contesse Rose. Epoca presente.

ATTO UNICO.

Il giardino della contesse Rose. A destra la villa; a sinistra il cancello d' ingresso al giardino. Aiuole fiorite; molto verde. Un tavolo e sedie rustiche. In un pomeriggio d'agosto.

SCENA PRIMA.

LA CONTESSE ROSE *e* IL LUSTRISSIN POMPEO, *seduti al tavolo, stanno giuocando agli scacchi.*

POMPEO (*dopo alcune mosse in silenzio*). — Scac a la regine.

LA CONTESSE (*muovendo un pezzo*). — No 'l mi fâs pore; ca sul neri jé ben cuviarte, nissun mi la tocie.

POMPEO. — Che stedi in giambe!

La Contesse (*continuando a muovere*). — 'O vorès ben viodi... un cavalir come lui fai piardi a une dame!

Pompeo. — Il zûc el è come l'amor; si sa zemût che si scomenze, ma no si sa zemût che 'l pò lâ a finì.

La Contesse (*portando via un pezzo al lustrissin*). — 'O mangi un altri alfir.

Pompeo (*fissando la contesse*). — Che Dio i conservi l'apetit, contesse!

La Contesse (*vedendo che il lustrissin continua a guardarla senza muovere*). — No 'l zuee? El piart la partide, sael, se 'l sta cussì inciantât a cialami!... Ohe, lustrissin, no vorès mighe che 'l si metès tel ciaf di fà la part del pagio Fernando? (*in tono canzonatorio*) « Che hai, paggio Fernando, non giuochi e non favelli? »

Pompeo (*secondando*). — « Ti guardavo negli occhi, che sono tanto belli ».

La Contesse (*ridendo*). — Baste, baste, pel amor di Dio! Se vessin vinc' agns di mancul e' poderessin ance la indenant... se nus spiàs

qualchidun el poderès pensà che nus zire la bussule!

POMPEO (*punto sul vivo*). — Ma jo no mi sint vecio, sae, e il pagio, perdiane, 'o soi ancimò bon di falu...

LA CONTESSE (*ridendo*). — El sarès un pagio galant, no dîs di no... ma un pôc stagionadòt! Di chei che no fasin plui pore!

POMPEO. — Contesse, che no stei a stuzigami!

LA CONTESSE. — Ael ancimò morbin, che lu viot cussì s'cialdât?

POMPEO. — E parzè no?... 'O môf une pedine. (*riprende il giuoco*).

LA CONTESSE. — Atent, che jé une mosse false...

POMPEO. — Il ciaval el è miò. (*porta via un pezzo alla contesse*).

LA CONTESSE. — Si capis che i plâs ciapà ciavai... Scac al re!

POMPEO. — Sango di bio, no lu vevi vidût... el è mat... sì po, sì po che 'l è mat!

LA CONTESSE (*ironica*). — Mat, mat... mataran come lui...!

POMPEO (*piccato, ma sempre galante*). — Oh chist

po, contesse el è un pôc masse, corpus di Saturno!

La Contesse. — No 'l è content de lezion che i ài dât? Ueliel la rivinzite?

Pompeo. — No po, no po, contesse, mi baste une per ué; 'o capis che a zueà cu lis feminis si va simpri pes piardudis; ma jo me lassi passà... cui che 'l à scalogne tal zûc, 'l è fortunât in amor!

La Contesse (*mettendo a posto la scacchiera*). — Veramentri, mi pâr che nance in amor lui no 'l à vût finore tante cucagne.

Pompeo. — Di zovin, cu lis feminis no vevi coragio...

La Contesse. — E cumò che 'l è vecio, viodiel, el sarès timp piardût... Ma lassin di bande i scherz... pitost, par cambià discors, c'al mi disi, lustrissin, ael tirât lui i dans di guere?

Pompeo. — 'O ài vût nome l'antizipo, e je?

La Contesse. — Jo? No ài nance concordât! E sì c'o ài mitût sot ance miò cugnât senator! Soi stade dos voltis a Udin a l'In-

tendenze di Finanze, ma di bant. Che 'l induvini ze che àn vût coragio di proponimi!

POMPEO (*titubante*). — O Dio, no saverès...

LA CONTESSE. — C'al disi, c'al disi senze pore...

POMPEO. — Zentmil francs?

LA CONTESSE. — Ah... sì... vincezincmil... c'al si figuri!

POMPEO (*meravigliato*). — Fogo di bio!

LA CONTESSE. — Une pitime di impiegât meridional el mi à fat fâ une buine ore di anticiamere t'un coridôr, e po, cun t'une prosopopee che no i dîs, e cun t'une bardele che instupidive, el mi à spiegât che il guviar no 'l pae lis robis di lusso ma nome il stret nezessari, che lis informazions sul miò cont no erin buinis, capissiel ze ciampanis, che la denunzie 'e ere esagerade. El mi à dit ance che a une femine vedue e sole, come me, no i coventin tanc' mobii, tante blancerie, tanc' vistîs... No podevi tignimi; 'o eri deventade rosse di rabie come un gial!... Quan che 'l à finît lui po, 'o ài scomenzât jo, e mi soi fate sintì ben e no mal. Cun

cui crodeviel di ve da fà? Cun t'une pitoche che no à nance la ciamese di cambiasi? « Dute la robe c'o vevi tel miò palaz » 'o i ài spiferât fur dei dinc' « 'e ere robe di valor, robe ereditade dai miei vecios, da l'antighe famee dei cons Topolò, discendenz nuiemancul che del duche Gisulfo! Cun vincezincmil francs cui mi pae i miei mobii del sietzent, i miei merlèz venezians, il quadri del famôs Canaleto? »

POMPEO. — No à tuart, contesse, no po no po che no à tuart a protestà, a invelegnasi... co à piardût dut, co i todescs i àn netât a uâl il palaz!

LA CONTESSE (*accalorandosi*). — Dut, lustrissin, dut! No ài ciatât che qualchi garbatul... un armeron fracassât... une cociete senze pîs... dos, tre ciadreis dutis scantinadis! Fortune che lis zois antighis lis vevi portadis a Firenze cun me! Ma chel che plui mi sta su l'anime, chel che plui mi bruse di vè piardût, el è il canocial del puer bisnono!

POMPEO (*sorpreso*). — Perbaco, e no si lu veve portât vie cun sè?

La Contesse. — Magari! E mi displâs tant che no 'l sa! Un ricuard storic, un ricuard di famee che lu vevi tant a ciar... un oget artistic... no lu à presint? Lu à pur vidût... lavorât in madreperle, leât in aur... 'l ere il regâl di gnozzis che Napoleon prin i veve fat a miò puer bisnono, al generâl Ranzonnet, quan che 'l si ere sposât. Al veve la so biele dediche... El po nome crodi se jo no lu tignivi come un dêt madûr, tel bombâs! No sai ze c'o paerès pur di ricuperalu!...

Pompeo. — E no si è mai interessade di savé cui che 'l poderès velu portât vie... se 'l fos in qualchi ciase ca atôr, parzè che, sae, dut chel che 'l è sparît no lu àn portât vie nome i todescs.

La Contesse. — Il plevàn el mi à dit di velu vidût in man a un caporal croat.

Pompeo. — Ze peciât! Za, chei todescs and'an fatis di ogni color! Ma cui sa po, contesse, se il canocial 'l ere propi chel!

La Contesse. — Co lu à dit il plevan!

POMPEO. — Jo, peraltri, 'o ài per massime che se no viôt cui miei voi no crôt. No 'l è mighe il vanzeli il plevan! Tantis robis che son stadis piardudis te invasion e che a fuarze di zirì lis àn ciatadis fûr...

LA CONTESSE. — Magari che fos vere, lustrissin, 'o sarès tant contente, che a chel che mi lu ciate i farès qualunque regâl, c'al ciali.

POMPEO (*con vivacità*). — 'O scomèt che ance lu sposarès je?

LA CONTESSE (*in tono scherzoso*). — E parzè no? Se 'l olès vemi...

POMPEO. — E jo la ciapi in peraule, contesse, sì po sì po che la ciapi in peraule, e 'o voi a zirilu in ciaf al mont... ca la man (*offrendole la destra*).

LA CONTESSE (*c. s.*) — Eco (*gli dà la destra*), ma 'o soi plui che sigure che 'l zirerà di bant.

POMPEO. — E jo inveze, viodie, no ài piardude la speranze... (*allontanandosi*) 'O speri!... Servitoribus vestris, contesse! (*esce, cerimonioso, dal cancello del giardino*).

LA CONTESSE (*dopo che Pompeo è uscito, scoppiando*

in una risata argentina). — Ah, ah, ah, el mi à l'estro di vele ciapade sul serio!... No mancerès altri!

SCENA SECONDA.

LA CONTESSE, LAURE *indi il* DOTOR LEO.

LAURE (*entra portando in mano molti fiori*). — Eco lis rosis, gnagne... ciale ze belezze (*mostra i fiori alla contesse*): garofui, geranios, vaniglis... sint ze profum... 'o uei portalis tel salotin (*s'avvia verso la villa, indi arrestandosi*). A proposit, gnagne, vino di cambiasi par lâ a la loterie?

LA CONTESSE. — No mi sint, sastu, Laure.

IL DOTOR (*in costume sportivo, entra inosservato dal cancello del giardino conducendo a mano la bicicletta*).

LAURE. — 'E jé la loterie dei combatens, 'e poderessin vessile per mal chei del païs a no viodinus.

La Contesse. — Tu sâs che no mi plasin lis confusions... 'l è mior che stin a ciase.

Il Dotor (*che ha inteso il discorso*). — E jo c'o eri vignût par fai compagnie, se levin a la fieste!...

La Contesse. — O dotor benedet!

Il Dotor (*ossequiando le signore*). — Siore contesse... contessine! Mi pâr di vé capît che lor no àn intenzion di lâ a la loterie, ma e' fasin mal... se vedessin ze tante int che si fas dongie, 'o stentavi a lâ indenant pe strade: carozis, giardinieris, motocicletis, automobii, signorinis, siors di Udin, di Palme, di Zividât...

La Contesse. — No ài nissune voe di ciatami in miez a ches confusions...

Il Dotor. — 'E jé une zornade tant biele che invide a fâ quatri pas...

Laure. — E' vin il dotor che 'l è tant gentil di fanus compagnie... e' stin une miez'ore, no di plui; ti fas ben ance a ti a moviti un pôc; tu stas siarade in ciase dute la sante setemane!

LA CONTESSE. — Mi displâs di insisti, e me varès a mal che il dotor el mi crodès par chist pôc complasint... ma sarà per un'altre volte.

IL DOTOR. — Come che i pâr, contesse. (*alla contessine*) Sono del lor zardin ches bielis rosis?

LAURE. — Sì; sono nance un splendor? 'O lis ài cioltis su cumò par furnì il salotin (*offre un fiore al dotor*).

IL DOTOR. — Obligatissin, contessine! La primavere 'e puarte i flors, e je, contessine, cussì floride, plene di grazie e di zoventût 'e pâr il ritrat vivent de primavere! 'O vorès iessi pitor opur poete!...

LA CONTESSE (*interrompendo il discorso del dotor*). — Sint, Laure, va in ciamere; tel cassetin de ribalte tu ciatarâs une rizete; ustu portame ju? (*al dotor*) 'O vorès, prime di provale, sintì il so parè; 'o 'l ài vude da une me amie che si lagne di nervôs come me.

(*Laure entra nella villa*).

IL DOTOR. — No uelie, siore contesse, vulintîr.

(*siedono entrambi*).

SCENA TERZA.

LA CONTESSE, IL DOTOR LEO, NARDIN.

NARDIN (*entra dal viale, vestito a festa, e si avvicina rispettoso alla contesse*).

LA CONTESSE. — Ze astu, Nardin?

NARDIN (*col cappello in mano*). — Se mi permèt, siore parone, 'o varès voe di lâ un'orute a viodi la fieste.

LA CONTESSE. — Va pur... va... anzi, ciale, di che strade mi fastu il plasè di comprà un quatri biliez de loterie par me? Ze costino?

NARDIN. — Zinquante zentesins l'un, mi pâr...

LA CONTESSE. — Ben, ciò! (*leva dal portamonete dei denari e li consegna a Nardin*) Ca e' son zinquante francs; viôt di fati çonsegnà biliez boins, sastu, e di portà a ciase qualchi ciosse di biel.

NARDIN. — Po, sintiment, no uelie! 'O i dirai jo t'une orele a ches siorutis che son tel casoto che i dein une buine sacodade al

bussulot! Ben, conpermesso, siore contesse; grazie... (*al dotor*) Riverît! (*s'allontana salutando*).

LA CONTESSE. — Mandi, mandi, Nardin, e buine fortune!

(*Nardin esce dal cancello*).

SCENA QUARTA.

LA CONTESSE, IL DOTOR LEO *indi* IL SERVITOR *e* POMPEO.

LA CONTESSE. — Puedio ofrigi qualchi ciosse, dotor?

IL DOTOR. — No, grazie, che no stei a disturbasi.

LA CONTESSE. — Une tazze di framboe. (*chiamando*) Toni! Toni! (*al dotor*) 'E jé robe fate in ciase; 'o lu ài comprât di une sclave di Peternèl, el pò bevi senze scrupui.

IL SERVITOR (*in livrea, esce dalla villa e si presenta alla contesse*).

LA CONTESSE. — Ciò. (*consegna al servitor la scac-*

chiera) Puarte il framboe e aghe fres'cie, ti racomandi.

IL SERVITOR (*s'inchina, poi esce*).

POMPEO (*tutto accaldato entra dal cancello*). — Servitoribus vestris! Siore contesse! Sior dotor patron! (*fa grandi inchini*).

IL DOTOR. — Oh, lustrissin Pompeo, i miei complimenz! (*fa per alzarsi dalla sedia*).

POMPEO (*facendogli cenno di rimaner seduto*). — Comut, comut, dotor! (*siede*) Ance lui di chestis bandis?

IL DOTOR. — 'O eri inviât a la pes'cie e passant par ca, 'o ài crudût miò dové di vignì a riverì la siore contesse.

POMPEO. — Ah, benissin, benissin!

LA CONTESSE (*a Pompeo*). — E lui dulà isel stât, lustrissin, che 'l è cussì scalmanât?

POMPEO. — In canoniche, par vé informazions dal plevan sun chel afar che sa. Ma 'o soi lât di bant, no ài ciatât che la perpetue; 'l ul dì c'o tornerai doman... dopodoman...

LA CONTESSE (*sorridendo*). — 'L à ciapade sul serio, si capis.

POMPEO. — 'L è un s'ciafoiaz mostro, sae; pe strade mi soi mitût a cori, par ciapà mancul polver c'al sei pussibil... e' son tantis caretis, tanc' automobii, tanc' tananais di no podé parasi; salte di ca, salte di là, 'o soi dut in t'un'aghe! (*si fa fresco col fazzoletto*).

LA CONTESSE. — Ueliel la svintuline? (*gli offre il ventaglio*).

POMPEO (*accettando il ventaglio*). — Sì po, sì po, contesse, 'o la ringrazi.

LA CONTESSE (*ironica*). — Cussì la scalmane i darà jù plui prest!

IL SERVITOR (*rientra con il vassoio e le bibite; ad un cenno della contesse, riempie due bicchieri e ne porge uno a Pompeo, l'altro al dotor, indi esce*).

IL DOTOR. — Grazie. (*beve*) El è propi squisît!

POMPEO (*bevendo*). — Bon chest framboe! Fogo di bio el è propi straordenari! Ze profum, ze abocât! El mi rinfres'ce dutis lis vissaris! (*alla contesse, con intenzione*) Benedetis chês manutis che lu àn preparât, parzè che, 'o m'imagini, che devi essi robe fate in ciase.

La Contesse. — Sì, lu à fat Laure ; a proposit, ché frutate no torne ancimò ! Ché, no podarà ciatà la rizete e si ritarde. Se permetin, 'o voi disore un momentin a viodi ze che fâs... (*si alza ed entra nella villa*).

Pompeo e Il Dotor. — Che si comudi.

SCENA QUINTA.

Pompeo *e* Il Dotor.

Il Dotor (*dopo una pausa*). — Tant ben che sin restâs un moment bessoi ! 'O vorès domandai, lustrissin, un gran plasé... ; 'l è diviars timp c'o vevi di prealu...

Pompeo. — Po ben... in chel c'o puès, mi met a so disposizion, dotor.

Il Dotor. — Lui el mi cognòs da frut in su...

Pompeo. — Perbaco ; 'o eri dut un cun so puer pari, quan che 'l ere speziar ca te nestre vile.

Il Dotor. — Lui el è l'amì, il confident de contesse Rose... lui, no sai se 'l si è inacuart, c'o ven di spes in cheste ciase...

POMPEO. — I ul tant pôc a capì... ca 'e jé une calamite portentose... 'e à dut: beleze, zoventût, grazie, e *cum quibus!* sì po, sì po, ance il *cum quibus!* (*sfrega il dito indice contro il pollice della mano destra*).

IL DOTOR. — 'O ài vidude pe prime volte la contessine Laure za doi agns a Grado, ai bagnos, e mi à ferît a colp per chel fà sempliz, senze caricaturis, per che modestie, per che grazie...

POMPEO. — E per il rest, nomo?

IL DOTOR. — 'O ài capît distrade che no i eri del dut indiferent... si vin spiegâz, si vin scrit, e si scrivìn di scuindon...

POMPEO. — Benon... e' son lâz a vapor!...

IL DOTOR. — Ma per caritât, lustrissin, 'o i confidi la ciosse a lui in dute segretezze... no vorès che las fur...

POMPEO. — Mi crodiel cussì frut?

IL DOTOR. — Par iessi plui donge a ché benedete, ài concurût al puest di miedi condòt in chest cumun... mi àn nomenât...

POMPEO. — Mi congratuli cun lui pe so cariere!

Il Dotor. — E cumò c'o ài il puest sigûr, bisugnerès, no i pariel, c'o mi fasès indenant, c'o fasès la domande...

Pompeo. — Sì po, sì po che jé ore che 'l si spieghi cu le siore contesse.

Il Dotor. — Ze ueliel, mi mance il coragio sul plui biel! No sai zemût tacà il discors... Se 'l savès ze biele ciacarade c'o vevi cumbinade a ciase per presentami a la siore contesse! Ze tantis voltis che, per imparale a memorie, per no falà, la levi disint su bessôl tel miò ambulatori!... Ben, quan c'o mi soi ciatât a tu per tu cun ché benedete siore, jé stade tal la sugezion e tal la pore di ciapà une smacade, c'o soi restât lì come un basoâl; no mi è vignude su plui une peraule, e 'o soi tornât indaûr...

Pompeo. — Cul nâs gotant!

Il Dotor. — Ma... lustrissin, el doverès iudami lui...

Pompeo. — Veramentri, ze part vorèssiel fami fà?

Il Dotor. — Mi spieghi: cun politiche lui el doverès tastà a la large ze che pense la

contesse riguart al matrimoni di so gnezze... butà là il mio nom... sinti ze che dîs... quan che jo savès di podé vé une speranze, mai une pizzule speranze, 'o ciaperès il coragio a quatri mans e...

POMPEO (*pronto*). — El butarès fûr une buine volte chel tal discors che i pese come un grop sul stomi!

IL DOTOR. — Eco, lustrissin, el à induvinât... e puedio sperà in t'une so buine peraule?

POMPEO. — Per contentà un bon zovin come che 'l è lui, e per fà une gentilezze a ché ciare contessine, i promèt c'o fevelerai, sì po, sì po, 'o fevelerai a la prime ocasion c'o puès ciatami bessôl cu la siore contesse, forsi ance ué, c'al ciali...

IL DOTOR. — Grazie, lustrissin, no mi dismentearai del so plasé.

SCENA SESTA.

IL DOTOR, POMPEO, LA CONTESSE, LAURE.

LA CONTESSE (*esce dalla villa, seguita da Laure, che ha un libro in mano*). — No si pò ciatà in nissun puest ché benedete di rizete; e' vin butâs par aer duc' quanc' i cassetins, zirût per duc' i ciantons... cui sa dulà che jé lade a imbusasi; un'altre di magari, quan che no ocôr, par dispièt 'e càpite in man...

IL DOTOR. — 'E sarà stade, 'o m'imagini, a base di bromuro.

LA CONTESSE. — 'O crôt di sì.

POMPEO (*alla contesse*). — I batiel il nervôs, contesse?

LA CONTESSE. — Po sì, lustrissin! Qualchi gnot no puès siarà voli, 'o spachi i braz, 'o distiri lis giambis, 'o devi ance sbeleà, 'o mi sint arse la bocie, e chel 'l è dut nervôs, lustrissin, no 'l pò essi altri.

IL DOTOR. — Eh, sigûr, 'l è un gran disturp, ma jé ciosse che no à conseguenzis; se crôt, i

prepararei jo une rizete; (*scrive una ricetta che presenta alla contesse*) che provi ché midisine ca; 'e met tre o quatri gotis in mieze tazze di aghe, la ciol dôs voltis in dì, a distanze dai pas'c... 'e vedarà che si sintarà mior.

LA CONTESSE. — 'O ài capît; lu ringrazi tant, dotor.

IL DOTOR. — Che si figuri! E cumò, za che lor no pensin di vigni a la loterie, 'o i ievi l'incomut.

LAURE (*spiacente*). — Po ze disiel dotor!

LA CONTESSE. — Ma lu prei!

IL DOTOR. — 'O voi doi minûz a viodi la fieste; se no i dà intric, 'o lasserès ca la biciclete; 'o ài mior fà quatri pas, za no 'l è lontan; c'o torni indaûr 'o varai il plasé di riverilis di gnûf. (*dà la mano alle signore*).

POMPEO. — Patron! (*dà la mano al dotor, il quale esce dal cancello*).

LAURE. — E jo, gnagne, 'o voi un pôc a lei in tel *berceau*.

POMPEO. — Ze libri ae, contessine?

LAURE (*mostrando il libro*). — « La vita incomincia domani » di Guido da Verona.

POMPEO. — Benon! 'L à propi induvinade! 'O lu learès vulintîr ance jo!

(*Laure sorridendo s'allontana fra i cespugli*).

SCENA SETTIMA.

LA CONTESSE *e* POMPEO.

POMPEO (*seguendo Laure con lo sguardo*). — La contessine Laure 'e jé un ver flor... che la ciali, ze grazie! Fortunât l'omp che 'l savarà fassi volé ben da chel curisin!

LA CONTESSE. — 'E à dutis lis buinis qualitâs... 'o sarès triste a no volelu ricognosi; e, sore dut, la modestie, lustrissin, la modestie che jé tant rare tes fantatis del dí di ué; no lis viôt? Quan che van vie pe strade inpicotidis, vistudis cu l'ultin figurin, no si degnin nance plui di saludà, tan che son supiarbiosis! Laure, che jé po flor di nobiltât, jé degnevul cun duc', ance cu la puere int, e

no si vergogne di fevelà in furlan. E' son tantis signorinis che par vé smorasât cun t'un par di ufizialùz de basse Italie, i pâr di degradasi a ciacarà il nestri biel furlan, e no capissin che co fevelin in toscan e' fasin ridi ance lis ocis, di tant gruessis che lis disin! No fàsino mo stomit, c'al mi disi lui, cun ches caricaturis!

POMPEO. — Sì po, sì po, contesse, e' fasin propi stomit. Ma per fortune la contessine no la pense cussì, e, cu lis sos bielis qualitâs, 'e merite di vé fortune. Eh, per je 'l è cumò il gran moment!

LA CONTESSE. — 'E à timp, ciar lui, 'e à timp, no à nance disenûf agns! 'L è mior che prime di leasi si divertissi un pôc, che provi la vite. Ance jo, sael, mi soi sposade zovine, prime dei vinc' agns, el è par chel c'o feveli; no c'o mi sedi pintude, parzè che il miò puer marît 'l ere une perle rare, ma 'o conven che s'o vès tirât a lunc qualchi an, no 'l sarès stât mal... Quan che si sposisi tant zovinis, no si à l'esperienze del

mont... a Laure no puèdin manciai no ocasions.

POMPEO. — La contessine, viodie, 'e à dutis lis buinis condizions, e, seben che no jé in viste, che vîf tant ritirade, 'e ven spiade istès; la violute si la scuviarz ance dal odor... e, capissie, se fra tanc' oseladors capitàs, quan che mancul si spiete, chel tal che a la frute i lès a genio, ze varessie di fà?

LA CONTESSE. — No crôt che Laure 'e pensi ancimò al matrimoni.

POMPEO (*con intenzione*). — Veramentri, se tire daûr so gnagne!

LA CONTESSE. — Sael qualchi ciosse lui?

POMPEO. — E je, si ise inacuarte di nie?

LA CONTESSE. — La frute no mi à mai fatis confidenzis.

POMPEO. — Sta a viodi che je, cul so bon nâs, no à capît il parzè che ché biciclete 'e ven tant di spès in ciase so! (*indica la bicicletta del dotor*).

LA CONTESSE (*sorpresa*). — Il miedi? Ah, nance per insiun!

POMPEO. — Sì po, sì po, contesse, il dotor !... Ze meraveis !

LA CONTESSE. — Che 'l vedi des simpatiis per Laure, ciò, po dasi, ma nie plui di cussì ; lui no 'l à mai motivât...

POMPEO. — Ma chel che no 'l à fat 'l è bon di fà... la contessine po, sae, 'e jé cuete !

LA CONTESSE. — Tant po no crôt : 'e varà de simpatie, ma e' son fucs di stran, lustrissin, bolors di zoventût ! ...'o i ciacarerai jo a la contessine, 'o la persuaderai. No 'l è mighe pussibil un matrimoni ; no son di che stesse condizion ; il dotor 'l è un bon zovin, braf, istruît, ma, si capìs, no 'l à grandis fortunis... e po, la famee dei cons Topolò, discendènz dal duche Gisulfo, no pò inparentasi cun cui che no 'l à sanc blu tes venis !

POMPEO. — I tegnie tant a lis balis, contesse ? Che no stedi a la daûr a ches antigais ; e' sin in timps di democrazie, e ué al val plui un puer diaul c'al vedi sal te coze, che un nobil plen di bêz e curt di conprendonio ; il dotor no 'l sarà un gran partît riguart a

chis'c (*sfrega l'indice contro il pollice della destra*); el à peraltri un mont di buinis qualitâs, e, mi capìs, se la contessine si fos incapriziade sul serio in lui, parzè varessie mo di contrariale? I va de felizitât de frute!

LA CONTESSE. — Mi displaserès sul serio, e chest lu dîs no par che jo no vebi stime pel miedi, dut altri, ma parzè che Laure 'e jé masse zovine, e te so passion po dasi che no scolti che la vôs del cur...; 'e pò fà, se ûl, un gran matrimoni, sael, che frute! Del rest, quan che jo 'o 'l ài conseade pel so ben, no puès fà altri, e la part de tirane no mi è mai lade.

POMPEO (*scorgendo Laure che s'avanza con Nardin*). — 'E jé ca la contessine.

SCENA OTTAVA.

LA CONTESSE, POMPEO, LAURE, NARDIN.

LAURE (*precedendo Nardin, carico di regali*). — Ciale, gnagne, Nardin, ciale Nardin ze fortunât, veh!

NARDIN (*un po' brillo e rosso in viso*). — Soi ca,

siore parone, i puarti un grum di tananais: (*mostrando uno per uno i regali*) un grati pel formadi, un bocon di savon, bon per Teresie; che viodi, contessine, une s'ciatule di fulminanz, e' van ben pe pipe, un ferâl pe stale, un pac di cartulinis, e chist po, sintiment, 'l è un spinèl, siore contesse!

POMPEO (*a Nardin, sottovoce*). — Bon pe massarie!

LA CONTESSE. — Ben, mi pâr che no jé lade mal...

NARDIN. — E se vedès ze fieste, ze bordèl... e' son tre musichis che sunin!

LAURE. — Bàlino ance?

NARDIN. — Po, sintiment, no uèlie? E' àn screât il breâr gnûf e' i dan di drughe zovins e vecios che jé une meravee! Po, no ae fate la so mate balade ance Menie Culate! Plene di fote par no vé piât nie a la pes'cie, si è tacade a braz di Tite Confenon, e vie je sul breâr come une parussule!

LA CONTESSE. — Ae ancimò morbìn di balà, che vecie mate?

NARDIN. — Che la vedès! 'E va di vacie, siore contesse!

SCENA ULTIMA.

La Contesse, Pompeo, Laure, Nardin
ed Il Dotor Leo
che entra dal cancello; ha in mano un piccolo involto.

La Contesse (*al dotor*). — Cussì pôc 'l è stât vie?

Il Dotor. — Soi lât nome per fâ at di prisinze; 'e sa, al miedi i conven di sta in buinis cun duc'.

Pompeo. — Al vude fortune, dotor?

Laure. — El à zueât no? Cui sa ze biel regâl che i è tociât! 'O i viôt in man un pacût cussì elegant!

La Contesse. — Ance jo 'o soi propi curiose!

Il Dotor. — Lu ài ciapât cun zinc francs; ma la ciosse plui straordinarie 'e jé che nissun no 'l sa cui che 'l à mandât chest regâl a la loterie!

Pompeo. — No pò iessi, dotor...

Il Dotor. — Mi lu à dit il president del comitât, sior Tite Document; el è rivât pe

pueste... el pâr che 'l vegni di Udin, ma no si ciate il nom del speditor...

LA CONTESSE. — No mi va; i viôt sot qualchi misteri...

LAURE. — E a mi il cur mi dîs che 'l devi essi qualchi ciosse di biel!

LA CONTESSE. — Che nus mostri dunce chest regâl... che no nus fasi tant tirà la gole!

IL DOTOR. — E' vedaran cumò; jo no m'intint, ma mi pâr peraltri che 'l devi essi un inprest rar. (*svolge il pacchetto e mostra un canocchiale antico, con lavori in madreperla e legato in oro; tutti gli sono intorno curiosi*) Eco...!

NARDIN (*con meraviglia*). — Sintiment, un sclizòt!

POMPEO (*seccato*). — Ze sclizòt, ze sclizòt de pote!

LA CONTESSE (*colpita*). — O Dio, il canocial!...

POMPEO (*meravigliato, alla contesse*). — Corpus di Putifarre!... Isel propi il so?

LAURE (*a Pompeo*). — Mi pâr di sì.

LA CONTESSE (*impallidisce, e, non potendo più reggersi in piedi per la commozione, si abbandona su di una sedia, senza perdere però completamente i sensi*).

IL DOTOR (*stupito, a Pompeo*). — Ma jo no capis nie, ze inbroi isel? Ao fat mal? Orpo, mi displâs!

POMPEO (*al dotor, spiccando le sillabe*). — El è il canocial del general Ranzonnet!

(*Il dotor dimostra di non capire*).

LAURE (*che frattanto sarà accorsa presso la contesse*). — Ti sintistu pôc ben, gnagne?

IL DOTOR (*premuroso*). — Un bicerin di *cognac*. (*a Nardin*) Un bicerin di *cognac*, svelt...

(*Nardin esce di corsa*).

POMPEO (*alla contesse*). — Coragio, coragio!

LAURE (*a Pompeo, sottovoce*). — 'L è un colp pe gnagne!

POMPEO (*a Laure, sottovoce*). — Eh, si capìs! (*forte, al dotor*) No saràn malans, nomo?

IL DOTOR. — No, no; un fregul d'imbast.

NARDIN (*arriva col bicchierino di cognac*).

IL DOTOR (*alla contesse*). — Che provi a bevi, siore contesse... che bevi... (*la contesse beve e va rianimandosi*).

LAURE (*al dotor*). — I tornin za i siei colors.

IL DOTOR (*alla contesse*). — Si sintie mior cumò?

LA CONTESSE (*quasi completamente ristabilita*). — Mi è passât... oh, un pôc d'inzirli... cumò no mi sint plui nuie.

NARDIN. — Mancul mal... mancul mal... (*esce riportando il bicchierino*).

LA CONTESSE (*al dotor*). — Dotor, c'al mi favorissi, lu prei, un moment chel canocial. (*il dotor porge il canocchiale alla contesse*) El è propi chel... eco la dediche... (*a Pompeo*) c'al lei, lustrissin.

POMPEO (*prende il canocchiale, porta all'occhio una lente e legge spiccando le sillabe*). — « A mon ami Ranzonnet, Bonaparte », sì po, sì po, a mon... a... mi! Eh, 'l è ver, el è propi il so... Dunce alegre, contesse; 'e à vint un terno al lot, sae!

IL DOTOR (*a Pompeo*). — Jo no capis nie...

POMPEO. — Ueliel savele dute? Chest canocial, prime de invasion, el ere de contesse; el è, viodiel, il regâl di gnozzis che Napoleon prin i à fat al general Ranzonnet, che 'l ere il bisnono de contesse. Cui lu à mandât a la loterie? Chel che lu à sgrifignât, sior miò!

Il Dotor (*fa le meraviglie*). — Par chel l'amigo no 'l à ulût fassi cognosi! Cumò 'o ài capît dut il zughèt! (*alla contesse*) Siore contesse, el è un onor per me il podegi tornà chest prezios tesaur! (*porge il canocchiale alla contesse, che lo accetta con visibile sodisfazione*).

La Contesse. — Grazie, dotor, l'onor 'l è miò; i soi ben ricognossint!

Pompeo (*alla contesse*). — Dut el va ben, ma je, se si ricuarde, contesse, cumò 'e à un debit di saldà!

(*Laure e il dotor parlano fra loro in disparte*).

La Contesse (*deponendo il canocchiale sul tavolo*). — Ze ueliel dì, lustrissin?

Pompeo. — Une promesse che mi à fate za miez'ore... sì po, sì po, une promesse...

La Contesse. — E lui 'l à ciapade sul serio? Mi crodiel cussi atôr? No 'l à capît c'o scherzavi?... E po... e po... no 'l è mighe lui che 'l à ciatât il strument?

Pompeo. — Per me no pretint nie; soi stât disfortunât in zûc e ance in amor... ma je, che mi crodi, ze brute figure no fasie se no

manten la peraule, parzè che jo no tâs... eh, no tâs!... No ae promitût di sposà chel tal che lu varès ciatât? Ben, il canocial 'l è capitât tes mans del dotor e lui, a stret rigor, a base di promesse, el pò pretindi di sposasi cun je. Ma senze fai di tuart, sae contesse, 'o soi sigûr che il miedi el sarà beât di vé ché benedete di contessine... che i zedi il puest a je, e learà cussì doi curs contenz! No ju viôt là insieme, che somein Giuliete e Romeo? (*mostra i due giovani che tubano; indi volto al dotor*). Dotor! Dotor! C'al vegni ca, i tocie a lui... coragio... fûr chel tal discors...

IL DOTOR (*colto di sorpresa, avvicinandosi*). — O Dio, ze ael dit?... No sai... ze ao di fà... ze ao di dì?...

POMPEO. — Sì po, sì po, 'o ài capît che l'art di Ciceron no jé per lui; 'o fevelarai jo. (*volgendosi alla contesse*) Contesse, il dotor i ûl ben a la contessine e je a lui...

LA CONTESSE (*fingendo sorpresa*). — Oh, Laure, ise propi cussì?

LAURE (*arrossendo*). — Sì, sì, gnagne, 'o i uei ben...

LA CONTESSE. — E no tu mi às mai dit nuie!

(*Pompeo incita il dotor a parlare*).

LAURE. — 'O crodevi che tu vessis capît...

IL DOTOR (*finalmente si avanza rincuorato*). — Siore contesse, 'o ài l'onor di domandai la contessine.

LA CONTESSE. — Veramentri, frutàz, mi vês ciapade cussì a tradiment... 'o soi ancimò dute ingropade... o Dio, vorès vé timp di pensà... di ponderà... ze ao di fà?

POMPEO. — Che moli, contesse... sì po, sì po che moli... se no jo i dîs di sì per je... vadiel ben cussì?

(*la contesse approva sorridendo con cenni del capo; il dotor e Laure si pigliano a braccio, contenti; Pompeo prende in mano il canocchiale e lo mostra alla contesse*).

Si capis che 'l è propi destinât pei matrimonis, eh!

TELA

INDICE

Il Liròn di sior Bortul . . . . . Pag. 3

Il Canocial de Contesse . . . . . » 67

oooooooo

CIVIDALE

PREMIATA TIPOGRAFIA GIOVANNI FULVIO

Rossi Gio. Batta compose questo volume
e *Tomada Francesco* lo stampò .. .. ..

Illustrazioni di **Giacomo Brunt.**

Il liron di Sior Bortul

no puès tirà indenant! Lui el sa mior di me che il liròn el ten su dute le barache... no mancierès altri che i cantors mi si ingle-reassin sul plui biel de messe! A Grupignan e' sunin za... e' scampinotin che son dos oris... dibot sunerà la prime di messe grande... riverà l'Arzivescul, e jo bisugne c'o mi dei lis mans ator... c'o proviodi a la svelte par no fa brute figure... l'Arzivescul ze varessiel di dì? I va del mio decoro... e jo ài pensât a lui... lui sol el po giavami da chest imbroi...

SIOR BORTUL (*un po' contrariato*). — E jo... ze puedio fai? C'al disi...